

## **Metodický pokyn č. 13/2013**

**na zabezpečenie jednotného postupu obvodných úradov pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie a poverených technických služieb overovania vozidiel v súvislosti s jednotlivo dokončovanými vozidlami**

### **PRVÁ ČASŤ Úvodné ustanovenia**

#### **Článok 1 Predmet metodického pokynu**

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) podľa ustanovenia § 99 písm. d) a písm. o) zákona č. 725/2004 Z. z. o podmienkach prevádzky vozidiel v premávke na pozemných komunikáciách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) vydáva metodický pokyn na zabezpečenie jednotného postupu obvodných úradov pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie a poverených technických služieb overovania vozidiel v súvislosti s jednotlivo dokončovanými vozidlami (ďalej len „metodický pokyn“).

#### **Článok 2 Účel a záväznosť metodického pokynu**

- (1) Účelom metodického pokynu je zabezpečiť jednotný postup pri schvaľovaní jednotlivo dokončovaného vozidla.
- (2) Metodický pokyn je záväzný pre :
  - a) obvodné úrady pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie v sídle kraja<sup>1)</sup> a obvodné úrady pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie (ďalej len „obvodný úrad dopravy“),<sup>2)</sup>
  - b) poverené technické služby overovania vozidiel.<sup>3)</sup>

#### **Článok 3 Vymedzenie pojmov**

Na účely tohto metodického pokynu sa rozumie:

- a) základným vozidlom akékoľvek vozidlo, ktoré sa používa v úvodnom stupni postupu viacstupňového schválenia,
- b) nedokončeným vozidlom akékoľvek vozidlo, ktoré sa musí aspoň v ďalšom stupni podrobiť dokončeniu,
- c) dokončovaným vozidlom vozidlo, ktoré prešlo postupom viacstupňového schválenia,
- d) dokončeným vozidlom akékoľvek vozidlo, ktoré sa nemusí dokončovať; v prípade dokončovania takéhoto vozidla sa toto vozidlo považuje za základné vozidlo v postupe viacstupňového schválenia.

### **DRUHÁ ČASŤ Správne konanie v súvislosti s dokončovanými vozidlami**

---

<sup>1)</sup> § 100 písm. a) a c) zákona č. 725/2004 Z. z. o podmienkach prevádzky vozidiel v premávke na pozemných komunikáciách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

<sup>2)</sup> § 101 písm. a) a c) zákona č. 725/2004 Z. z.

<sup>3)</sup> § 29 zákona č. 725/2004 Z. z.

#### Článok 4

##### Prípady správnych konaní v súvislosti s dokončovanými vozidlami

- (1) Nedokončené vozidlo, ktoré si vyžaduje dokončenie ešte minimálne v jednom stupni musí byť schválené systémom viacstupňového schvaľovania. Viacstupňové schválenie môže byť:
  - a) viacstupňové typové schválenie vozidla,<sup>4)</sup>
  - b) schválenie jednotlivu dokončovaného vozidla.<sup>5)</sup>
- (2) Nedokončené vozidlá až do doby ich dokončenia nemožno prihlásiť do evidencie vozidiel a ani uviesť do prevádzky v premávke na pozemných komunikáciách. Pokiaľ je nevyhnutná prevádzka týchto vozidiel v premávke na pozemných komunikáciách, možno tieto vozidlá prevádzkovať len, ak sú opatrené zvláštnym evidenčným číslom.
- (3) Vozidlá opatrené tabuľkou alebo tabuľkami so zvláštnym evidenčným číslom podľa odseku 2 musia mať uzatvorené poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla, ak sa vyžaduje podľa osobitného predpisu.<sup>6)</sup>
- (4) Schéma procesu správneho konania v súvislosti s dokončovanými vozidlami je znázornená v prílohe č. 1.

#### TRETIA ČASŤ

##### Schvaľovanie jednotlivu dokončovaného vozidla

#### Článok 5

##### Predkladané doklady a ich posúdenie

- (1) Žiadateľ o schválenie jednotlivu dokončovaného vozidla predloží na obvodný úrad dopravy žiadosť o schválenie jednotlivu dokončovaného vozidla s predpísanými náležitosťami, ktorej vzor je uvedený v prílohe č. 2.
- (2) Žiadateľ k žiadosti priloží prílohy ustanovené v § 14a ods. 3 až 5 zákona.
- (3) Pri protokole o skúškach jednotlivu dokončovaného vozidla vydanom poverenou technickou službou overovania vozidiel obvodný úrad dopravy vždy skúma, či je protokol vydaný v súlade s týmto metodickým pokynom, či sú splnené všetky ustanovené technické požiadavky alebo alternatívne požiadavky. Náležitosti protokolu o skúškach jednotlivu dokončovaného vozidla, ako aj jeho, vzor sú uvedené v prílohe č. 3. Protokoly z čiastkových skúšok ustanovených technických požiadaviek (smernice ES/EHS, nariadenia ES/EÚ alebo predpisy EHK) vypracuje poverená technická služba overovania vozidiel podľa jednotnej formy. Poverená technická služba overovania vozidiel si jednotnú formu protokolov z čiastkových skúšok vypracuje sama. Ak výrobca alebo zástupca výrobcu základného vozidla vydá doklad, z ktorého vyplýva, že vozidlo spĺňa ustanovené technické požiadavky (smernice ES/EHS, nariadenia ES/EÚ alebo predpisy EHK), ktoré sú podkladom pre vypracovanie protokolu o skúškach jednotlivu dokončovaného vozidla, tento doklad bude tvoriť prílohu tohto protokolu. Výrobca alebo zástupca výrobcu základného vozidla namiesto takéhoto dokladu, z ktorého vyplýva, že vozidlo spĺňa ustanovené technické požiadavky, môže vydať/poskytnúť aj osvedčenie o typovom schválení ES základného vozidla vrátane informačného dokumentu. Podklady zo skúšok vrátane fotografií vozidla vypracované poverenou technickou službou overovania vozidiel a doklady vydané výrobcom alebo zástupcom výrobcu sú kedykoľvek k dispozícii orgánom štátneho odborného dozoru.
- (4) Každé jednotlivu dokončované vozidlo musí spĺňať rovnaké technické požiadavky aké sú ustanovené pre schválenie jednotlivu vyrobeného vozidla [§ 14 ods. 11 až 14 zákona]. Ide o rovnaké technické požiadavky aké sú ustanovené na typové schválenie alebo typové schválenie ES nového typu vozidla príslušnej kategórie. Tieto technické požiadavky sa vzťahujú len na tie systémy, komponenty a samostatné technické jednotky, ktoré boli výrobcom v druhom alebo ďalšom stupni zmenené alebo doplnené, pričom na nezmenené systémy, komponenty a samostatné technické jednotky sa vzťahujú technické požiadavky určené pre existujúci typ vozidla príslušnej kategórie. Štátny dopravný úrad môže pre konkrétne vozidlo na základe odôvodnenej žiadosti udeliť výnimku, len ak vozidlo spĺňa alternatívne požiadavky; oslobodenie od

<sup>4)</sup> § 7 zákona č. 725/2004 Z. z.

<sup>5)</sup> § 14a zákona č. 725/2004 Z. z.

<sup>6)</sup> Zákon č. 381/2001 Z. z. o povinnom zmluvnom poistení zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

dodržania ustanovených technických požiadaviek možno pripustiť iba z opodstatnených dôvodov súvisiacich s bezpečnosťou premávky na pozemných komunikáciách, ochranou životného prostredia a bezpečnosťou cestujúcich.

- (5) Medzi ustanovené technické požiadavky okrem všetkých regulačných aktov patria aj technické požiadavky v súvislosti s hmotnosťami a rozmermi,<sup>7)</sup> technické požiadavky týkajúce sa zvláštnych výstražných svetiel<sup>8)</sup> a technické požiadavky týkajúce sa doplnkového štítka.<sup>9)</sup>
- (6) Doklady preukazujúce schválenie vozidla v predchádzajúcich stupňoch:
  - a) u vozidiel s typovým schválením ES
    - osvedčenie o zhode vozidla COC,
    - osvedčenie o typovom schválení ES vozidla; môže byť predložené v elektronickej podobe vo formáte pdf,
    - rozhodnutie o uznaní typového schválenia ES vozidla,
    - rozhodnutie o povolení dopredaja vozidiel v prípade, ak osvedčenie o zhode COC stratilo platnosť,
  - b) u vozidiel s (národným) typovým schválením
    - príslušný základný technický opis vozidla alebo osvedčenie o zhode COC,
    - osvedčenie o typovom schválení vozidla,
    - rozhodnutie o povolení dopredaja vozidiel v prípade, ak základný technický opis alebo osvedčenie o zhode COC stratilo platnosť,
  - c) u jednotlivovo dovezených vozidiel a u jednotlivovo vyrobených vozidiel
    - doklady vydávané obvodným úradom dopravy.<sup>10)</sup>
- (7) Osvedčenie o evidencii časť II pre nedokončené vozidlo sa vyžaduje, ak v predchádzajúcom stupni bolo vydané a to:
  - a) výrobcom alebo zástupcom výrobcu, ak výrobca alebo zástupca výrobcu mali udelené typové schválenie ES vozidla, (národné) typové schválenie vozidla alebo mali uznané typového schválenia ES vozidla, alebo
  - b) obvodným úradom dopravy pri jednotlivovo vyrobenom vozidle alebo pri jednotlivovo dovezenom vozidle.
- (8) Predloženie stanovísk alebo odborných posudkov príslušných orgánov protipožiarnej ochrany, bezpečnosti práce a iných orgánov môže obvodný úrad dopravy požadovať len po písomnom odôvodnení; napríklad požadovanie stanoviska regionálnych úradov verejného zdravotníctva pre pohrebné vozidlo sa vyžaduje na dosiahnutie súladu s osobitným predpisom.<sup>11)</sup>
- (9) Obvodný úrad dopravy vždy skúma, či všetci zúčastnení výrobcovia majú uzatvorené dohody o poskytovaní a výmene dokumentov a informácií nevyhnutné na to, aby dokončované vozidlo splnilo ustanovené technické požiadavky. Dohody uzatvorené medzi zúčastnenými výrobcami môžu byť uzatvorené aj medzi výrobcom v nasledujúcom stupni a zástupcom výrobcu základného vozidla, ktorý má v Slovenskej republike udelené osvedčenie zástupcu výrobcu podľa § 4 zákona. Pre výrobcu v nasledujúcom stupni je postačujúce mať uzatvorené dohody medzi zúčastnenými výrobcami iba s tým výrobcom z predchádzajúceho stupňa, ktorého stupeň bude výrobcom v nasledujúcom stupni samotným finálnym dokončovaním dotknutý.

---

<sup>7)</sup> Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 349/2009 Z. z. o najväčších prípustných rozmeroch vozidiel a jazdných súprav, najväčších prípustných hmotnostiach vozidiel a jazdných súprav, ďalších technických požiadavkách na vozidlá a jazdné súpravy v súvislosti s hmotnosťami a rozmermi a o označovaní vozidiel a jazdných súprav.

<sup>8)</sup> § 19 vyhlášky Ministerstva dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky č. 464/2009 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o prevádzke vozidiel v premávke na pozemných komunikáciách v znení neskorších predpisov.

<sup>9)</sup> Napríklad príloha č. 3 nariadenia vlády č. 140/2009 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o typovom schvaľovaní motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel, systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá v znení neskorších predpisov.

<sup>10)</sup> § 14, § 16a, § 16b zákona č. zákona č. 725/2004 Z. z.

<sup>11)</sup> § 3 ods. 18 vyhlášky Ministerstva dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky č. 464/2009 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o prevádzke vozidiel v premávke na pozemných komunikáciách v znení neskorších predpisov. § 6 zákona č. 131/2010 Z. z. o pohrebníctve.

Príklady (formy) takýchto dohôd sú uvedené v usmerňujúcich pokynoch pre spracovanie viacstupňových schválení vydaných typovými schvaľovacími úradmi uvedenými v prílohe č. 5

- (10) Pri jednotlivom dokončovanom vozidle musí byť predložený návrh na spracovanie základného technického opisu vozidla vydaný poverenou technickou službou overovania vozidiel. Návrh na spracovanie základného technického opisu vozidla musí obsahovať všetky náležitosti (jednotlivé položky) potrebné pre vystavenie základného technického opisu vozidla. Poverená technická služba overovania môže v návrhu na spracovanie základného technického opisu vozidla v položke „Ďalšie úradné záznamy“ cez odkazy na jednotlivé položky uviesť správne hodnoty a údaje uvedených položiek (napr. na základe aktuálnych meraní atď.) už vystaveného a vydaného osvedčenia o evidencii časť II, ak sa tieto odlišujú od skutočného vyhotovenia.
- (11) Návrh osvedčenia o schválení jednotlivého vozidla vydaný poverenou technickou službou overovania vozidiel musí byť priložený v elektronickej podobe vo formáte doc. Vzor osvedčenia je uvedený v prílohe č. 4.
- (12) Na predkladané doklady ako aj na postup schválenia jednotlivého dokončovaného vozidla sa vzťahujú usmerňujúce pokyny pre spracovanie viacstupňových schválení vydané typovými schvaľovacími úradmi uvedenými v prílohe č. 5.

## Článok 6

### Postup schválenia jednotlivého dokončovaného vozidla

- (1) Ak žiadateľ doložil všetky predpísané doklady a dokumenty, ktoré obvodný úrad dopravy posúdil a preskúmal a nie je dôvod spochybníť ich pravosť, nenastala na jednotlivom dokončovanom vozidle skutočnosť ustanovená v § 14a ods. 11 zákona a vozidlo plní ustanovené technické požiadavky alebo alternatívne požiadavky, obvodný úrad dopravy schváli dokončované vozidlo.
- (2) Ak obvodný úrad dopravy spochybnil pravosť predpísaných dokladov a dokumentov alebo zistil skutočnosť ustanovenú v § 14a ods. 11 zákona, žiadosť o schválenie jednotlivého dokončovaného vozidla sa zamietne. Taktiež, ak v čase schvaľovania vozidla, vozidlo neplní ustanovené technické požiadavky alebo alternatívne požiadavky alebo nie sú vyhodnotené všetky ustanovené technické požiadavky, žiadosť o schválenie jednotlivého dokončovaného vozidla sa zamietne.

Poznámka:

Technické požiadavky ustanovené na typové schválenie alebo typové schválenie ES vozidla príslušnej kategórie, obvodný úrad dopravy ovláda, pretože všetky regulačné akty uverejnené v Zbierke zákonov Slovenskej republiky alebo nariadenia Európskeho parlamentu a Rady v Úradnom vestníku Európskej únie sú mu známe.<sup>12)</sup>

Keď niektorý z regulačných aktov stanovuje, že nové vozidlá musia spĺňať určité emisné normy (napr. EURO 5), tak aj jednotlivé dokončované vozidlo musí tieto emisné normy spĺňať. Štátny dopravný úrad môže povoliť evidenciu, uvedenie na trh alebo do prevádzky pre vozidlá končiacich sérií,<sup>13)</sup> a to len pre vozidlá, ktorých základné vozidlo bolo uvedené na trh v Slovenskej republike (neplatí pre jednotlivé dovezené vozidlá). Ak štátny dopravný úrad povolí evidenciu, uvedenie na trh alebo do prevádzky pre vozidlá končiacich sérií, stanoví termín posledného prihlásenia vozidla do evidencie na orgáne Policajného zboru Slovenskej republiky (zvyčajne 18 mesiacov od stratenia platnosti schválenia z dôvodu regulačného aktu ES pre nedokončené vozidlá a 12 mesiacov pre dokončené vozidlá). Všetky vozidlá končiacich sérií, ktorým štátny dopravný úrad povolil evidenciu, uvedenie na trh alebo do prevádzky musia mať v osvedčení o evidencii časť II v časti „Ďalšie úradné záznamy“ uvedený záznam o povolení evidencie, uvedenia na trh alebo do prevádzky. Ak v osvedčení o evidencii časť II v časti „Ďalšie úradné záznamy“ nie je uvedený text o povolení evidencie, uvedenia na trh alebo do prevádzky, schválenie vozidla stratilo platnosť z dôvodu

<sup>12)</sup> § 2 zákona č. 1/1993 Z. z. o Zbierke zákonov Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov.

§ 2 zákona č. 416/2004 Z. z. o Úradnom vestníku Európskej únie v znení zákona č. 606/2004 Z. z.

<sup>13)</sup> § 30 nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 140/2009 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o typovom schvaľovaní motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel, systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá v znení neskorších predpisov.

§ 14 nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 71/2006 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o typovom schválení ES dvojkolesových motorových vozidiel, trojkolesových motorových vozidiel a štvorkoliek.

§ 12 nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 335/2006 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o typovom schválení ES poľnohospodárskych traktorov a lesných traktorov, ich prípojných vozidiel a ťahaných vymeniteľných strojov, systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek v znení neskorších predpisov.

regulačného aktu a obvodný úrad žiadosť zamietne. Pre vozidlá končiacich sérií, ktoré sú dokončované je rozhodujúci dátum posledného možného prihlásenia vozidla do evidencie na orgáne Policajného zboru Slovenskej republiky a nie dátum vydania rozhodnutia o schválení jednotlivého dokončovaného vozidla.

- (3) Pri vystavovaní základného technického opisu vozidla obvodný úrad dopravy získava údaje z návrhu na spracovanie základného technického opisu vozidla vypracovaného poverenou technickou službou overovania vozidiel.
- (4) Pri jednotlivom dokončovanom vozidle, obvodný úrad dopravy musí vždy vystaviť kompletný základný technický opis vozidla. Neúplný základný technický opis vozidla sa nepripúšťa.
- (5) Len na základe správne vyplneného základného technického opisu vozidla obvodný úrad dopravy vystaví a vydá osvedčenie o evidencii časť II alebo technické osvedčenie vozidla. V položke „Ďalšie úradné záznamy“ obvodný úrad dopravy uvedie poznámku: „*Dokončované vozidlo schválené podľa Osvedčenia o schválení jednotlivého vozidla č. k. .... zo dňa .....*“.
- (6) Osvedčenie o schválení jednotlivého vozidla vychádza zo vzoru osvedčenia o typovom schválení ES vozidla, ktoré je vydané dvojjazyčne (slovensky-anglicky).
- (7) Obvodný úrad dopravy v spise archivuje v origináloch protokolov o skúškach jednotlivého dokončovaného vozidla spolu s návrhom na spracovanie základného technického opisu vozidla a s návrhom osvedčenia o schválení jednotlivého vozidla. Zároveň v spise archivuje vo fotokópiách doklady preukazujúce schválenie v predchádzajúcich stupňoch a dohody o poskytovaní a výmene dokumentov a informácií, ktoré sa opatria odtlačkom pečiatky obvodného úradu dopravy s dátumom overenia a podpisom zamestnanca. Originály dokladov preukazujúce schválenie v predchádzajúcich stupňoch a dohody o poskytovaní a výmene dokumentov a informácií sa vrátia späť žiadateľovi po ukončení správneho konania (po nadobudnutí právoplatnosti rozhodnutia).
- (8) Za schválenie jednotlivého dokončovaného vozidla obvodný úrad dopravy vyberie správny poplatok 20,- eur pre kategórie vozidiel O<sub>1</sub>, O<sub>2</sub>, R<sub>a</sub>, 100,- eur pre kategórie vozidiel M<sub>2</sub> a M<sub>3</sub> a 50,- eur pre ostatné kategórie vozidiel podľa osobitného predpisu<sup>14)</sup> a za vydanie osvedčenia o evidencii časť II alebo technického osvedčenia vozidla obvodný úrad dopravy vyberie správny poplatok 6,- eur podľa osobitného predpisu.<sup>15)</sup> Pri výbere správnych poplatkov v kolkových známkach a ich znehodnocovaní obvodný úrad dopravy postupuje podľa osobitného predpisu.<sup>16)</sup>

## **ŠTVRTÁ ČASŤ** **Prechodné a záverečné ustanovenia**

### **Článok 7** **Prechodné ustanovenia**

Typové schválenia samostatných technických jednotiek pre pevné nadstavby sú podľa § 112f odsek 2 zákona platné najneskôr do:

- a) 29. apríla 2013 pre vozidlá kategórie N<sub>1</sub>,
- b) 29. októbra 2014 pre vozidlá kategórie N<sub>2</sub> a N<sub>3</sub>,
- c) 29. októbra 2013 pre vozidlá kategórie O.

### **Článok 8** **Účinnosť**

Tento metodický pokyn nadobúda účinnosť 1. apríla 2013.

Mgr. Michal Halabica, v. r.  
generálny riaditeľ

---

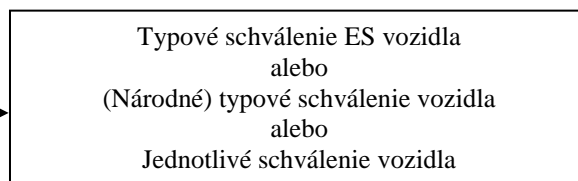
<sup>14)</sup> Položka 68 písm. d) sadzobníka správnych poplatkov, ktorý je prílohou k zákonu Národnej rady Slovenskej republiky č. 145/1995 Z. z.

<sup>15)</sup> Položka 68a písm. a) sadzobníka správnych poplatkov, ktorý je prílohou k zákonu Národnej rady Slovenskej republiky č. 145/1995 Z. z.

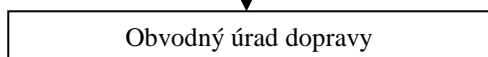
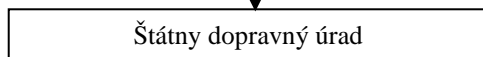
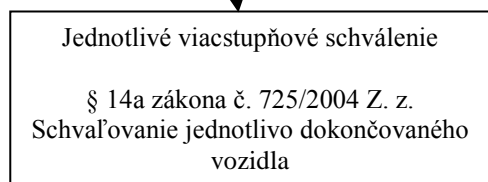
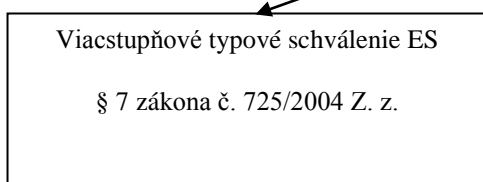
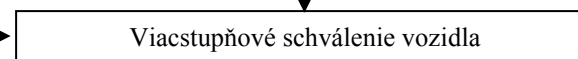
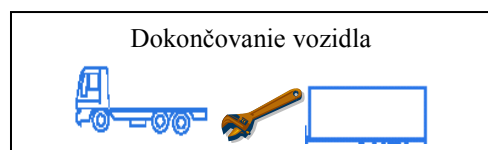
<sup>16)</sup> § 2 vyhlášky Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 346/2008 Z. z., ktorou sa ustanovujú technické parametre, grafická úprava, vzhľad kolkových známok, spôsob použitia kolkových známok a ďalšie náležitosti kolkových známok.

Schéma procesu správneho konania v súvislosti s dokončovanými vozidlami

Výrobca v 1. stupni



Výrobca v 2. a ďalšom stupni



VYPLNÍ ŽIADATEĽ

Obvodný úrad pre cestnú dopravu

a pozemné komunikácie v .....

prijímacia pečiatka Obvodného úradu dopravy

**ŽIADOSŤ****o schválenie jednotlivo dokončovaného vozidla****A: Podpísaný(á) prevádzkovateľ vozidla žiada, aby ďalej opísanému vozidlu bolo udelené schválenie jednotlivo dokončovaného vozidla****1. Identifikačné údaje o prevádzkovateľovi vozidla**

Meno a priezvisko/názov alebo obchodné meno .....

Meno(á) a priezvisko(á) osôb, ktoré sú štatutárnym orgánom.....

Dátum a miesto narodenia/IČO .....

Trvalý pobyt/sídlo .....

**2. Identifikačné údaje o vozidle**

Značka vozidla ..... Obchodný názov vozidla .....

Typ vozidla (jeho variant alebo verziu variantu typu) .....

Druh vozidla ..... Kategória vozidla .....

Obchodné meno výrobcu základného vozidla .....

Identifikačné číslo vozidla VIN základného vozidla (podvozku) .....

Identifikačné číslo vozidla VIN dokončovaného vozidla (nadvstavby) .....

**3. K žiadosti sa pripája:**

protokol o skúškach jednotlivo dokončovaného vozidla spolu s návrhom základného technického opisu vozidla a osvedčenia o schválení jednotlivého vozidla,

doklady preukazujúce schválenie vozidla v predchádzajúcich stupňoch,

osvedčenie o evidencii časť II pre nedokončené vozidlo, ak boli vydané, séria a číslo .....

dohoda o poskytovaní a výmene dokumentov a informácií medzi výrobcami v predchádzajúcich stupňoch a výrobcom dokončovaného vozidla.

Vyhlasujem a svojím podpisom potvrdzujem, že všetky údaje uvedené v žiadosti sú pravdivé.

číslo preukazu totožnosti .....

V ..... dňa ..... Vlastnoručný podpis (pečiatka organizácie) .....

Vyplnenie žiadosti sa považuje za súhlas v zmysle § 7 ods. 1 zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov. Osobné údaje budú spracované na účel vymedzený osobitným zákonom. Tento súhlas sa vzťahuje na tie osobné údaje, ktoré sú uvedené v žiadosti. Beriem na vedomie, že údaje môžu spracovávať len poverené osoby, ktoré sú povinné dodržiavať ustanovenia zákona č. 428/2002 Z. z. a že spracované údaje budú archivované a likvidované v súlade s platnými právnymi predpismi.

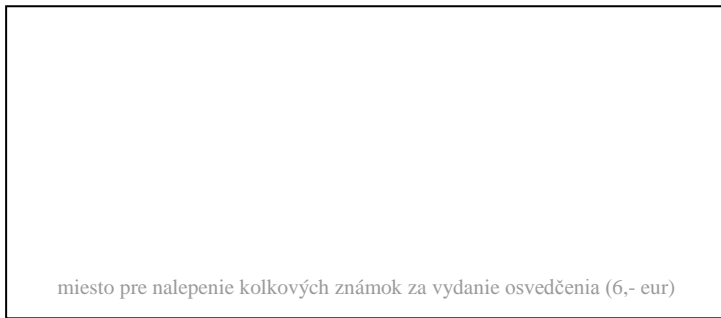
miesto pre nalepenie kolkových známok  
 (20,- eur pre kategórie vozidiel O<sub>1</sub>, O<sub>2</sub>, R<sub>a</sub>)  
 (100,- eur pre kategórie vozidiel M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>)  
 (50,- eur pre ostatné kategórie vozidiel)  
 len spodnou časťou

**B: Záznamy obvodného úradu pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie**

Po právoplatnosti rozhodnutia žiadateľ (účastník konania) potvrdzuje prevzatie  
osvedčenie o evidencii časť II/technického osvedčenia vozidla s evidenčným číslom: .....  
iné doklady a dokumenty: .....  
.....  
.....  
.....  
.....

Číslo preukazu totožnosti .....

V ..... dňa ..... Vlastnoručný podpis (pečiatka organizácie) .....



Osvedčenie o evidencii časť II/technické osvedčenie vozidla a iné doklady a dokumenty vydal .....

dňa .....

podpis .....



**Protokol o skúškach jednotlivo dokončovaného vozidla**

**A. Všeobecné náležitosti o protokole o skúškach jednotlivo dokončovaného vozidla**

- (1) Protokol o skúškach jednotlivo dokončovaného vozidla môže vypracovať iba poverená technická služba overovania vozidiel.
- (2) Jednotná forma protokolu o skúškach jednotlivo dokončovaného vozidla musí obsahovať syntetické (súhrnné) spracovanie charakteristických údajov jednotlivo dokončovaného vozidla, pričom musí obsahovať najmenej tieto údaje
  - a) identifikáciu poverenej technickej služby overovania vozidiel, ktorá protokol o skúškach jednotlivo dokončovaného vozidla vydala,
  - b) identifikačné údaje o žiadateľovi – prevádzkovateľovi jednotlivo dokončovaného vozidla, a to ak ide o
    1. fyzickú osobu, meno a priezvisko, dátum a miesto narodenia, adresu trvalého pobytu,
    2. právnickú osobu, názov a adresu alebo obchodné meno a sídlo, identifikačné číslo organizácie,
  - c) identifikáciu jednotlivo dokončovaného vozidla (výrobný štítok, identifikačné číslo vozidla VIN, prípadne iné značenie na vozidle),
  - d) číslo protokolu,
  - e) celkový počet strán protokolu,
  - f) hodnotiace ustanovené technické požiadavky (regulačné akty),
  - g) dátum vykonania skúšok a vydania protokolu,
  - h) mená a priezviská a podpisy skúšobných technikov, ktorí skúšky vykonali, prípadne kontrolovali a vedúceho poverenej technickej služby overovania vozidiel alebo jeho zástupcu, ktorý protokol schválil a odtlačok pečiatky,
  - i) konečné hodnotenie, odporúčanie a záver,
  - j) upozornenie o podmienkach na interpretáciu výsledkov protokolu,
  - k) fotografickú dokumentáciu,
  - l) návrh na spracovanie základného technického opisu vozidla,
  - m) návrh osvedčenia o schválení jednotlivého vozidla.
- (3) Grafické stvárnenie titulnej strany, zakomponovanie loga poverenej technickej služby overovania vozidiel do jeho záhlavia a ostatné usporiadanie údajov je internou záležitosťou poverenej technickej služby overovania vozidiel, jej grafického štýlu a možností.
- (4) Protokol o skúškach jednotlivo dokončovaného vozidla poverená technická služba overovania vozidiel vypracuje v troch rovnopisoch, z ktorých jeden sa archivuje, druhý je určený pre obvodný úrad dopravy a tretí sa vydá žiadateľovi.
- (5) Poverená technická služba overovania vozidiel môže v protokole schvaľujúcemu orgánu odporučiť udelenie výnimiek podľa § 111 zákona z plnenia technických požiadaviek a v niektorých prípadoch (napríklad u deštruktívnych skúšok) môže náhradným spôsobom posúdiť konštrukciu z hľadiska jej predpokladov na splnenie technických požiadaviek, prípadne vykonať skúšky v obmedzenom rozsahu podľa vlastnej úvahy. V prípade alternatívnych požiadaviek poverená technická služba overovania vozidiel skúšky vykoná len v prípade, že štátny dopravný úrad jednotlivo vyrobenému vozidlu povolí výnimku podľa § 111 zákona.
- (6) Fotografická dokumentácia podľa odseku 2 písm. k) musí obsahovať minimálne
  - a) celkový pohľad (spred, z boku a zozadu),
  - b) identifikačné číslo vozidla VIN základného vozidla (podvozku) vrátane zdvojených identifikátorov,
  - c) identifikačné číslo vozidla VIN dokončovaného vozidla (nadstavby),
  - d) všetky výrobné štítky vrátane doplnkových štítkov.
- (7) Návrh na spracovanie základného technického opisu vozidla podľa odseku 2 písm. l) musí byť spracovaný v písomnej forme opatrený odtlačkom pečiatky poverenej technickej služby overovania vozidiel a podpísaný

zodpovedným pracovníkom poverenej technickej služby overovania vozidiel. Návrh na spracovanie základného technického opisu vozidla musí byť priložený na CD nosiči v elektronickej forme alebo zaslaný mailom v príslušnom súbore (DBF, FTP).

- (8) Návrh osvedčenia o schválení jednotlivého vozidla podľa odseku 2 písm. m) musí byť spracovaný v písomnej forme a v elektronickej forme vo formáte doc. Návrh osvedčenia o schválení jednotlivého vozidla musí byť priložený na CD nosiči v elektronickej forme alebo zaslaný mailom v príslušnom súbore (doc).

**B. Vzor protokolu o skúškach jednotlivo dokončovaného vozidla**

(titulná strana)

Názov, adresa a logo poverenej technickej služby overovania vozidiel

**PROTOKOL O SKÚŠKACH  
JEDNOTLIVO DOKONČOVANÉHO VOZIDLA**

č.....

PREDMET SKÚŠKY			
Druh vozidla			
Kategória vozidla			
VIN			
Značka vozidla			
Obchodný názov vozidla			
Typ/variant/verzia vozidla			
Výrobca základného vozidla (obchodné meno)			
Výrobca dokončovaného vozidla (obchodné meno)			
Miesto vykonania skúšky :			
Žiadateľ :			
Hodnotiaci predpis			
Skúšky vykonané v termíne			
Dátum vydania protokolu			
Skúšobný technik			Pečiatka:
Schválil			
<i>- Výsledky skúšok uvedené v tomto protokole je možné použiť iba pre potreby schválenia jednotlivo dokončovaného vozidla</i>			
<i>- Protokol môže byť reprodukováný buď celý alebo iba s písomným súhlasom poverenej technickej služby.</i>			
Počet výtlačkov	Výtlačok	Počet strán	
	1 2 3	Počet príloh	

(ďalšie strany)

## 1. Účel

(uvedie sa stručný účel vypracovania protokolu)

## 2. Poverenie (autorizácia) technickej služby

(uvedie sa poverenie (autorizácia) technickej služby overovania vozidiel, ktorá protokol vypracovala, ako aj dátum platnosti poverenia)

## 3. Predmet skúšky

(stručný opis dokončovaného vozidla,

môžu byť použité odkazy na fotografickú dokumentáciu – celkový pohľad vozidla, identifikačné číslo vozidla VIN, výrobný štítok vozidla, výrobný štítok motora, výrobný štítok spájacieho zariadenia a iných dôležitých vecí pre určenie presnej identifikácie vozidla)

## 4. Predložená dokumentácia

(uvedie sa zoznam predloženej dokumentácie)

## 5. Nepredložená dokumentácia

(uvedie sa zoznam nepredloženej dokumentácie)

## 6. Rozsah posúdenia

(uvedú sa hodnotiace technické požiadavky)

Jednotná forma rozsahu posúdenia musí obsahovať syntetické spracovanie charakteristických údajov z čiastkových protokolov a z pomocných podkladov poverenej technickej služby overovania vozidiel tabuľkovým spôsobom:

zvisle - postupnosťou technických požiadaviek potrebných na schválenie jednotlivo dokončovaného vozidla; poradie a číslovanie musí byť zachované v súlade s rámcovými smernicami.

vodorovne - uvedením príslušných technických predpisov (regulačných aktov), ktoré tieto podmienky definujú a čísel udelených čiastkových schválení, homologizačných protokolov alebo skúšobných čiastkových protokolov, ktorými sa ich plnenie dokladuje.

Záverom takéhoto usporiadania je stĺpec hodnotení z jednotlivých protokolov a z ich parciálnych operácií s odkazom na prislúchajúci čiastkový protokol.

(1)

P. č.	Názov technickej požiadavky (predmet skúšania)	Regulačný akt/ iný predpis	Číslo dokladovaného regulačného aktu / číslo protokolu zo skúšky	Hod- note- nie
(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
<b>Ostatné technické požiadavky</b>				
(7)	(8)	(9)	(10)	(11)

--	--	--	--	--

- (1) uvedie sa kategória vozidla; zvýraznené označenie kategórie vozidla v pravom hornom rohu je prvotný rozlišovací znak tohto protokolu,
- (2) uvedie sa poradové číslo v súlade s rámcovou smernicou – (napr. „1“ alebo, ak sa technická požiadavka posudzuje viacerými regulačnými aktmi „3“ a pod to sa uvedú „3A“, „3B“ pre jednotlivé regulačné akty),
- (3) uvedie sa stručný názov technickej požiadavky – (napr. „Prípustná hladina hluku“),
- (4) uvedie sa číslo regulačného aktu (smernice ES/EHS, predpisu EHK, nariadenia ES/EÚ), podľa ktorého sa technická požiadavka posudzuje, vrátane poslednej série zmien – (napr. „EHK č. 51-02“); ak sa technická požiadavka posudzuje viacerými regulačnými aktmi, číslo jednotlivého regulačného aktu uvedie až v príslušnom riadku podľa odkazu č. (2),
- (5) uvedie sa číslo dokladovaného udeleného čiastkového schválenia podľa regulačného aktu (alebo číslo homologizačného protokolu vystaveného poverenou technickou službou overovania alebo číslo čiastkového skúšobného protokolu – (napr. „e2\*715/2007\*566/2011A\*1564\*01“); ak zoznam čísel dokladovaných udelených čiastkových schválení podľa jednotlivých regulačných aktov vydaný výrobcom alebo zástupcom výrobcu základného vozidla tvorí prílohu protokolu o skúškach jednotlivo dokončovaného vozidla, je možné sa odvolať na túto prílohu bez nutnosti uvádzania konkrétnych čísel dokladovaných udelených čiastkových schválení,
- (6) uvedie sa hodnotenie: splnil / nesplnil v dvojkovom kóde 0/1, prípadne písmenom „N“ pre „nevzťahuje sa“
- (7) až (11) podobne ako odkazy (2) až (6), ak je potrebné posúdenie iných technických požiadaviek pre schválenie jednotlivo dokončovaného vozidla okrem tých, ktoré sú uvedené v rámcových smerniciach (článok 5 ods. 5 tohto pokynu).

#### 7. Záver protokolu

(uvedie sa konečné hodnotenie, odporúčanie a záver protokolu, taktiež sa uvedie, či jednotlivo dokončované vozidlo je spôsobilé alebo nie je spôsobilé na prevádzku v premávke na pozemných komunikáciách)

#### 8. Upozornenie na interpretáciu protokolu

(uvedie sa stručné upozornenie na správnu interpretáciu výsledkov protokolu; osoba, ktorá skontroluje a schváli protokol, môže byť tá istá osoba)

Vypracoval	(meno)	Skontroloval	(meno)	Schválil	(meno)
(dátum)	podpis	(dátum)	podpis	(dátum)	podpis

#### Zoznam príloh:

(fotografická dokumentácia, návrh na spracovanie základného technického opisu vozidla, návrh osvedčenia o schválení jednotlivého vozidla).

**Osvedčenie o schválení jednotlivého vozidla**

**A. Všeobecné náležitosti o osvedčení o schválení jednotlivého vozidla**

- (1) Osvedčenie o schválení jednotlivého vozidla môže vypracovať iba poverená technická služba overovania vozidiel a vždy ho, okrem písomnej formy, vypracuje aj v elektronickej podobe vo formáte doc.
- (2) Formát osvedčenia o schválení jednotlivého vozidla je založený na vzore osvedčenia o typovom schválení ES vozidla.
- (3) Osvedčenie o schválení jednotlivého vozidla obsahuje identifikačné číslo vozidla VIN a presné technické charakteristiky vozidla (pri jednotlivých údajoch nie je dovolené uvádzať rozsah hodnôt). Presné technické charakteristiky (jednotlivé body) môžu byť vypustené v tej časti, kde nedochádza k žiadnej zmene z predchádzajúceho stupňa (tieto charakteristiky sú dostupné napr. z osvedčenia o zhode COC základného vozidla) alebo sa v týchto charakteristikách uvedie, že platí údaj z predchádzajúceho stupňa (napr. „platí prvý stupeň“).
- (4) Jednotná forma osvedčenia o schválení jednotlivého vozidla musí obsahovať tieto údaje:
  - a) v hlavičke musí byť uvedený názov obvodného úradu dopravy, adresa, telefónne číslo a mailová adresa,
  - b) názov „OSVEDČENIE O SCHVÁLENÍ JEDNOTLIVÉHO VOZIDLA“,
  - c) čoho sa týka oznámenie,
  - d) časť I – základné údaje o vozidle (jednotlivé body a ich číslovanie musí byť zachované podľa osvedčenia o typovom schválení ES), údaje o tom, či je vozidlo určené na pravostrannú premávku a aké jednotky používa na tachometri, miesto, dátum, podpis a pečiatka schvaľujúceho orgánu,
  - e) prílohy – osvedčenia o zhode vydané pri každom z predchádzajúcich stupňov,
  - f) časť II – technický opis hlavných charakteristík vozidla, ktorý sa líši v závislosti od jednotlivých špecifických kategórií vozidiel (jednotlivé body a ich číslovanie musí byť zachované podľa osvedčenia o zhode vozidla COC strany 2).

**B. Vzor osvedčenia o schválení jednotlivého vozidla – pre kategóriu M<sub>1</sub> a N<sub>1</sub>**

strana 1

Názov obvodného úradu dopravy, adresa, telefónne číslo a mailová adresa  
Name, address, phone number and email-address of the individual approval authority

**OSVEDČENIE O SCHVÁLENÍ JEDNOTLIVÉHO VOZIDLA  
INDIVIDUAL VEHICLE APPROVAL CERTIFICATE**



Oznámenie týkajúce sa schválenia jednotlivého vozidla v súlade s článkom 24 smernice 2007/46/ES naposledy zmenenej nariadením (ES) č. .../...

*Communication concerning individual vehicle approval with regard to Article 24 of Directive 2007/46/EC as last amended by Regulation (EC) No .../...*

**Oddiel 1 / Section 1**

Podpísaný [... ..meno a pozícia] týmto osvedčujem, že toto vozidlo:

*The undersigned [... ..name and position] hereby certifies that the vehicle:*

0.1 Značka (obchodný názov výrobcu):

*Make (trade name of manufacturer):*

0.2 Typ/Type: Variant/Variant: Verzia/Version:

0.2.1 Obchodný názov:

*Commercial name:*

0.4. Kategória vozidla:

*Category of vehicle:*

0.5 Názov a adresa výrobcu základného vozidla:

*Name and address of the manufacturer of the base vehicle:*

Názov a adresa výrobcu dokončovaného vozidla:

*Name and address of the manufacturer of the completed vehicle:*

0.6 Umiestnenie a spôsob pripevnenia povinných štítkov:

*Location and method of attachment of the statutory plates:*

Umiestnenie identifikačného čísla vozidla VIN:

*Location of the vehicle identification number VIN:*

0.9. Meno a adresa zástupcu výrobcu (ak je ustanovený):

*Name and address of the manufacturer's representative (if any):*

0.10 Identifikačné číslo vozidla VIN:

*Vehicle identification number VIN:*

sa podrobilo schváleniu dňa ..... pre [... ..meno a adresa žiadateľa]

*submitted for approval on [... ..date of application] by [... .. Name and address of the applicant]*

a je udelené schválenie podľa podmienok článku 24 smernice 2007/46/ES naposledy zmenenej nariadením (ES) č. .../.... . Na dôkaz toho, bolo pridelené nasledovné číslo schválenia: ..... [číslo konania].

*is granted approval according to the provisions of Article 24 of Directive 2007/46/EC as last amended by Regulation (EC) No .../.... In witness whereof, the following approval number has been allocated: .....*

Toto schválenie je založené na schválení (schváleniach) nedokončených vozidiel podľa uvedeného zoznamu:

*This approval is based on the approval(s) for incomplete vehicles listed below:*

Stupeň 1

*Stage 1*

Výrobca základného vozidla:

*Manufacturer of the base vehicle:*

Číslo schválenia:

*Approval number:*

Dátum:

*Dated:*

Stupeň 2

*Stage 2*

Výrobca:

*Manufacturer:*

Číslo schválenia:

*Approval number:*

Dátum:

*Dated:*

Stupeň 3

*Stage 3*

Výrobca:

*Manufacturer:*

Číslo schválenia:

*Approval number:*

Dátum:

*Dated:*

Vozidlo plní podmienky smernice 2007/46/ES. Môže byť trvalo evidované bez ďalšieho schvaľovania v členských štátoch majúcich pravostrannú/~~pravostrannú~~<sup>(1)</sup> premávku a používajú metrické/~~britské~~<sup>(1)</sup> jednotky na tachometri.

*The vehicle complies with the provisions of Directive 2007/46/EC. It can be permanently registered without further approval in Member States having right/left hand traffic <sup>(1)</sup> and using metric/imperial <sup>(1)</sup> units for the speedometer.*

(Miesto) (Dátum)

*(Place) (Date)*

(Podpis)

*(Signature)*

(Pečiatka schvaľovacej authority)

*(Stamp of the approval authority)*

### **Prílohy/Attachments**

Osvedčenia o zhode vydané pri každom z predchádzajúcich stupňov.

*Certificate of Conformity delivered at each previous stage.*

---

(1) Nehodí sa prečiarkne.



## Oddiel 2 / Section 2 (M<sub>1</sub> and N<sub>1</sub>)

### Všeobecné konštrukčné charakteristiky/General construction characteristics

1. Počet náprav/Number of axles: .....a kolies/and wheels: .....
- 1.1. Počet a umiestnenie náprav so zdvojenými kolesami/Number and position of axles with twin wheels: .....
3. Hnacie nápravy/Powered axles (počet/number, umiestnenie/position, prepojenie/interconnection): .....

### Hlavné rozmery/Main dimensions

4. Rázvor/Wheelbase <sup>(a)</sup>: ..... mm
- 4.1. Vzdialenosť náprav/Axle spacing:1-2: ...mm 2-3: ...mm 3-4: ...mm
5. Dĺžka/Length: ..... mm
6. Šírka/Width: ..... mm
7. Výška/Height: ..... mm

### Hmotnosti/Masses

13. Hmotnosť vozidla v prevádzkovom stave/Mass of the vehicle in running order: ..... kg <sup>(b)</sup>
16. Technicky prípustné maximálne hmotnosti/Technically permissible maximum masses
- 16.1. Technicky prípustná maximálna hmotnosť v naloženom stave/Technically permissible maximum laden mass: ..... kg
- 16.2. Tehnicky prípustná hmotnosť na každú nápravu/Technically permissible mass on each axle: 1. .... kg 2. .... kg 3. .... kg atď/etc.
- 16.4. Technicky prípustná maximálna hmotnosť jazdnej súpravy/Technically permissible maximum mass of the combination: .....kg
18. Technicky prípustná maximálna hmotnosť ťahaného vozidla v prípade/Technically permissible maximum towable mass in case of:
- 18.1. Ojového prívesu/Drawbar trailer: .....kg
- 18.2. Návesu/Semi-trailer: .....kg
- 18.3. Prívesu so stredovou nápravou/Centre-axle trailer: .....kg
- 18.4. Nebrzdzeného prípojného vozidla/Unbraked trailer: .....kg
19. Technicky prípustná najväčšia vertikálna hmotnosť v bode spojenia/Technically permissible maximum static vertical mass at the coupling point: .....kg

### Hnacia jednotka/Power plant

20. Výrobca motora/Manufacturer of the engine: .....
21. Kód motora podľa výrobcu vyznačený na motore/Engine code as marked on the engine:
22. Princíp činnosti/Working principle: .....
23. Výlučne elektrický/Pure electric: áno-yes/nie-no (1)
- 23.1. Hybridné (elektrické) vozidlo/Hybrid (electric) vehicle: áno-yes/nie-no (1)
24. Počet a umiestnenie valcov/Number and arrangement of cylinders: .....
25. Objem valcov motora/Engine capacity: ..... cm<sup>3</sup>
26. Palivo/Fuel: Nafta motorová-Diesel/benzín-petrol/LPG-LPG/NG-biometán-NG – Biomethane/Etanol-Ethanol/Bionafta-Biodiesel/Vodík-Hydrogen (1)
- 26.1. Jednopalivové-Mono fuel/Dvojpaličové-Bi fuel/viacpalivové-Flex fuel (1)
27. Najväčší čistý výkon/Maximum net power (e) : ..... kW pri/at ..... min<sup>-1</sup> alebo najväčší trvalý menovitý výkon/or maximum continuous rated power motor).....kW (1)

### Najväčšia rýchlosť/Maximum speed

29. Najväčšia rýchlosť/Maximum speed: ..... km/h

### Nápravy a zavesenie/Axles and suspension

30. Rozchod nápravy (náprav)/Axle(s) track: 1. .... mm 2. .... mm 3. .... mm
35. Kombinácia pneumatika-koleso/Tyre-wheel combination: .....

### Karoséria/Bodywork

38. Kód karosérie/Code for bodywork (a): .....
40. Farba vozidla/Colour of vehicle (i): .....
41. Počet a usporiadanie dverí/Number and configuration of doors: .....
42. Počet miest na sedenie/Number of seating positions (vrátane vodiča/including the driver) (g): .....

42.1. Sedadlo(-á) určené na používanie, len keď vozidlo stojí/*Seat(s) designated for use only when the vehicle is stationary*: .....

42.3. Počet miest prístupných pre osoby na vozíku/*Number of wheelchair user accessible position*: .....

#### **Spájacie zariadenie/*Coupling device***

44. Schvaľovacie číslo alebo schvaľovacia značka (ak je vybavené)/*Approval number or approval mark of coupling device (if fitted)*: .....

#### **Enviromentálne vlastnosti/*Environmental performances***

46. Hladina zvuku/*Sound level*

Stacionárna/*Stationary*: ..... dB(A) pri otáčkach motora/*at engine speed*: .....min-1

Za jazdy/*Drive-by*: ..... dB(A)

47. Úroveň výfukových emisií/*Exhaust emission level (i)*: Euro.....

Iná legislatíva/*Other legislation*: .....

48. Výfukové emisie/*Exhaust emissions (m)*

Číslo uplatňovaného základného regulačného aktu a posledného regulačného aktu, ktorý ho mení a dopĺňa/*Number of the base regulatory act and latest amending regulatory act applicable*: : .....

1.1 skúšobný postup/*test procedure*: typ I alebo/or ESC

CO: ..... HC: ..... NOx: ..... HC+NOx: ..... Tuhé častice/*particulates*: .....

Opacita dymu/*Smoke opacity (ELR)* ..... (m-1)

1.2 skúšobný postup/*test procedure*: typ I (Euro 5 alebo/or 6)

CO: ..... THC: ..... NMHC: ..... NOx: ..... THC+NOx: ..... Tuhé častice (hmotnosť)/*Particulates (mass)*: ..... Tuhé častice (množstvo)/*Particles (number)*: .....

48.1 Korigovaný súčiniteľ absorpcie/*Smoke corrected absorption coefficient*: ..... (m-1)

49. CO<sub>2</sub> emisie-*emissions*/spotreba paliva-*fuel consumption*/spotreba elektrickej energie-*electric energy consumption (h)*:

1. všetky hnacie sústavy okrem výlučne elektrických vozidiel/*all power train except pure electric vehicles*

CO<sub>2</sub> emisie-*emissions* Spotreba paliva/*Fuel consumption*

Kombinovaná/*Combined*: ..... g/km ..... l/100 km / m<sup>3</sup>/100 km (1)

Podmienky vážené, kombinované/*Weighted, combined* ..... g/km ..... l/100 km

2. výlučne elektrické vozidlá a OVC hybridné elektrické vozidlá/*pure electric vehicles and OVC hybrid electric vehicles*

Spotreba elektrickej energie/*Electric energy consumption* (vážená, kombinovaná/*weighted, combined (1)*) ..... Wh/km

Dojazd/*Electric range* ..... km

52. Poznámky/*Remarks*

53. Doplňujúce informácie/*Additional information* (počet najazdených kilometrov/*mileage*, .....)

a) Tento údaj sa doplní iba v prípade, že vozidlo má dve nápravy.

b) Uvedená hmotnosť zahŕňa aj hmotnosť vodiča a hmotnosť člena osádky v prípade, že je vozidlo vybavené pre člena osádky.

c) V prípade hybridných elektrických vozidiel uveďte oba výstupné výkony.

d) Použijú sa kódy opísané v písmene C prílohy II smernice 2007/46/ES.

e) Uveďte len túto základnú farbu, resp. farby: biela, žltá, oranžová, červená, fialová, modrá, zelená, sivá, hnedá alebo čierna.

f) Okrem sedadiel určených na používanie len keď vozidlo stojí a počtu miest prístupných pre osoby na vozíku.

g) Doplňte číslo emisnej triedy Euro a znak, ktorý zodpovedá ustanoveniam používaným pri typovom schvaľovaní.

h) Opakovane uveďte v prípade rozličných palív, ktoré je možné použiť..'

## Usmerňujúce pokyny pre spracovanie viacstupňových schválení

### 1. Úvod:

Toto usmernenie poskytuje odpovede na dôležité otázky, ktoré vznikli v súvislosti s udeľovaním typových schválení pre typy vozidiel vyrábaných vo viacstupňových procesoch. Malo by poskytnúť usmernenie pre orgány typového schválenia (TAA) a výrobcov pre postup typového schválenia ES. Smernica 2007/46/ES však definuje právny rámec, takže z tohto usmernenia nemôžu byť odvodené žiadne zákonné práva. Je výsledkom stretnutia podskupiny TAAM pre vozidlá vyrábané vo viacerých stupňoch (Multi Stage Vehicles - MSV) a vychádza z príslušných článkov smernice 2007/46/ES.

### 2. Uplatňovaná legislatíva:

Toto usmernenie berie do úvahy zoznam regulačných aktov v prílohe IV smernice 2007/46/EC. Najmä článok 3, článok 4, článok 6 odsek 5, článok 9 odsek 2, článok 18 a prílohy X, XI, XVII a XVIII poskytujú právny základ a musia byť rešpektované.

### 3. Objasnenie definícií pre viacstupňový postup:

Definície sú uvedené v článku 3 smernice 2007/46/ES, preto tento odsek má jednoducho poskytnúť objasnenie.

**"Viacstupňové typové schválenie"**: je administratívny postup, ktorým jeden alebo niekoľko členských štátov potvrdí – v závislosti od dosiahnutého stupňa procesu schválenia – že typ nedokončeného alebo dokončovaného vozidla spĺňa príslušné technické požiadavky smernice 2007/46/ES.

**"Základné vozidlo"**: každé vozidlo, ktoré sa používa v počiatočnej fáze viacstupňového procesu. Obvykle pôjde o nedokončené vozidlo. (Dokončené vozidlo by mohlo byť považované aj za základné vozidlo). Identifikačné číslo základného vozidla je ponechané vozidlu počas následných stupňov procesu viacstupňového typového schválenia.

**"Dokončené vozidlo"**: každé vozidlo, ktoré nemusí byť dokončené, aby splnilo príslušné technické požiadavky smernice 2007/46/ES.

**"Nedokončené vozidlo"**: každé vozidlo, ktoré musí prejsť aspoň jednou ďalšou fázou, aby splnilo všetky platné technické požiadavky smernice 2007/46/ES.

**"Dokončované vozidlo"**: každé vozidlo, ktoré prešlo postupom viacstupňového typového schválenia a spĺňa všetky platné technické požiadavky smernice 2007/46/ES.

**"Typ vozidla"**: (kritériá, ktoré treba vziať o úvahy)

1. Schválenia systémov z nedokončeného stupňa, ktoré sú používané do nasledujúceho stupňa zachovávajú definíciu nového typu/existujúceho typu z predchádzajúceho stupňa.
2. Úsudky urobené na základe kritérií pre nový typ a existujúci typ sú určené v každom schválení systému (nie schválenie celého nedokončeného/dokončeného vozidla). Napríklad schválenie Euro 4 od základného vozidla zostane v platnosti (v zmysle prechodných ustanovení) počas nasledujúcich fáz až do schválenia vozidla vydaného po dátume platnosti Euro 5, ak nebude vykonaná zmena v kategórii vozidla alebo systému (v súlade so všetkými osobitnými ustanoveniami smernice 2007/46/ES, napr. prílohy XI)
3. V prípade schválenia systému, ktorého platnosť ukončí nasledujúca fáza, bude potrebné nové schválenie systému (nový typ systému).

**"Regulačný akt"**: Smernica ES/EÚ, nariadenie ES/EÚ alebo predpis EHK OSN (rozsah v prílohe IV a XI smernice 2007/46/ES)

### 4. Všeobecné pokyny: Postup schvaľovania (v bežnom/relevantnom poradí)

4.1	Ustanovenia pre viacstupňové typové schválenia podľa článku 6 odsek 5, viacstupňové
-----	---

<p><b>Typové schválenie v súlade s článkom 6 smernice 2007/46/ES</b></p>	<p>typové schválenia.</p>
<p><b>4.2 Žiadosť</b></p>	<p>V žiadosti je potrebné okrem iného uviesť, či schválenie je požadované pre nedokončené vozidlo (základné vozidlo), dokončované vozidlo alebo pre vozidlo v zmysle prílohy XI smernice 2007/46/ES (vozidlo na špeciálne účely).</p> <p>Neexistujú presné kritériá pre počet schválení systémov požadovaných pre nedokončené vozidlo, napr. nedokončené motorové vozidlo bez motora je povolené. Výrobca musí poskytnúť dostatok informácií, aby umožnil schvaľovaciemu orgánu potvrdiť kategóriu vozidla na každom stupni (M1, M2, M3, atď.).</p> <p>Ten istý výrobca môže byť výrobcom prvého stupňa aj výrobcom nasledujúceho stupňa.</p> <p>Na základe existujúcich okolností (článok 6 odsek 5 smernice 2007/46/ES) typové schválenie základného alebo nedokončeného vozidla musí uvádzať všetky schválenia systémov relevantné pre príslušný stupeň dosiahnutý vo výrobe.</p> <p>Základné vozidlo by mohlo byť aj dokončené/dokončované vozidlo, pre ktoré už bolo udelené typové schválenie ES vozidla. Potom môže byť považované za "nedokončené vozidlo", ak bude zmenené tak, že sa naň už nebude vzťahovať pôvodné typové schválenie a musí mu byť pridelené dodatočné osvedčenie o zhode CoC.</p> <p>Kategória vozidla v konečnom stupni určuje aplikovateľné ustanovenia pre dokončované (smernica 2007/46/ES, príloha IV alebo príloha XI pre vozidlá na špeciálne účely). Schválenia z predchádzajúcich stupňov pre iné kategórie vozidiel musia byť prispôbené.</p>
<p><b>4.3 Prílohy žiadosti</b></p>	<p>Okrem príloh žiadosti (zoznam bude priložený) je potrebné priložiť písomné vyhlásenie výrobcu druhého alebo ďalšieho stupňa schválenia, že boli uzatvorené potrebné a vhodné dohody o výmene dokumentov a informácií v súlade s článkom 1.1 prílohy XVII smernice 2007/46/ES. Takýmito dohodami môže byť aj zmluva podľa priloženého vzoru zmluvy.</p> <p>V prípade použitia základného vozidla bez vlastného typového schválenia ES vozidla musia byť priložené osvedčenia o pôvode podľa prílohy XVIII smernice 2007/46/ES pre toto vozidlo v potrebnom množstve, aby pokryli rôzne varianty a verzie.</p> <p>Pre splnenie ustanovení prílohy XVII (vhodné dohody) smernice 2007/46/ES nemusí byť vždy potrebné uzatvorenie zmluvy. Schvaľovací orgán by mal o tom rozhodovať od prípadu k prípadu. Relevantné/dôležité je overenie zhody výroby. Výrobca nasledujúceho stupňa musí vedieť, aké sú návrhové kritériá základného vozidla a či všetky komponenty a systémy zostali nezmenené v porovnaní s typovým schválením základného vozidla.</p> <p>Výrobca nasledujúceho stupňa bude mať prístup k zoznamu všetkých schválení systémov, ktoré sú splnené na predchádzajúcich stupňoch schválenia pre každý variant a každú verziu (napr. zadné ochranné zariadenie, bočné ochranné zariadenie).</p> <p>Množstvo a kvalita plánovaných zmien na nasledujúcich stupňoch sú dôležité aj pre typ dohody. V závislosti od toho existujú tieto možné riešenia:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zmluva o výmene informácií medzi výrobcami na rôznych stupňoch.</li> <li>2. Výrobca vysvetlí, prečo nie je potrebná zmluva, napr.: <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Výrobca základného vozidla uverejní príručku pre výrobcov nadstavby (karosérie) (všetky potrebné informácie môžu byť poskytnuté prostredníctvom internetu) a výrobca ďalšieho stupňa bude pri výrobe postupovať výhradne podľa tohto manuálu a týmto sa zaväzuje voči schvaľovaciemu orgánu (pozri prílohu 1 časť 3),</li> <li>b) V nasledujúcom stupni výroby budú vykonané len nepatrné zmeny (napr. montáž schválenej zadnej ochrany proti podbehnutiu alebo spojovacieho zariadenia), ktoré posúdi schvaľovací orgán.</li> <li>c) Výrobca základného vozidla urobí jednostranné vyhlásenie (pozri priložený</li> </ol> </li> </ol>

	<p>vzor v prílohe 1, časť 2).</p> <p>Ak ani jedna z vyššie uvedených požiadaviek nebude splnená a výrobca základného vozidla odmietne spolupracovať s výrobcom ďalšieho stupňa, udelenie schválenia ES nie je možné.</p>
<p><b>4.4</b> <b>Informačná zložka</b></p>	<p>Viacstupňové typové schválenia môžu byť vždy udelené na prvom a každom ďalšom stupni, ak všetky <b>typové schválenia</b> boli predložené v súlade s regulačnými aktmi zodpovedajúcimi stupňu výroby vozidla (článok 6 odsek 5 smernice 2007/46/ES).</p> <p>Výrobca na druhom resp. nasledujúcom stupni by mal poskytnúť schvaľovaciemu orgánu osvedčenia o typovom schválení a informačné zväzky z každého predchádzajúceho stupňa ako aj dokumentáciu o dohodnutých vhodných postupoch, napr. mal by poskytnúť aj príručku pre výrobcov nadstavby (karosérie) vydanú výrobcom vozidla/podvozku.</p> <p>Na rozdiel od uvedeného je však dovolené predložiť, po prijatí povolenia od schvaľovacích orgánov, na každom stupni <b>buď</b> schválenia systémov alebo protokoly o skúškach ako dôkaz o splnení samostatných regulačných aktov. Predloženie zmiešanej formy dôkazu je prípustné v rámci jedného stupňa schválenia.</p> <p>Ak dokumentácia podľa prílohy I alebo prílohy III smernice 2007/46/ES vyžaduje, aby výrobca predchádzajúceho stupňa poskytol informácie o maximálne alebo minimálne prípustných rozmeroch a hmotnostiach, tieto predstavujú hraničné hodnoty, ktoré musia dodržať výrobcovia nasledujúcich stupňov. V prípade prekročenia týchto limitov je potrebné nové schválenie samostatného regulačného aktu, napr. odsek 2.4.1.1.1 prílohy I maximálna prípustná dĺžka.</p> <p><b>Pre druhý a každý nasledujúci stupeň výroby je potrebné priložiť kópiu osvedčenia o typovom schválení a jeho príloh prechádzajúceho schválenia.</b></p> <p>Okrem toho je potrebné priložiť dokumenty, z ktorých jasne vyplývajú zmeny a doplnenia vykonané na prechádzajúcom stupni schválenia (článok 6 odsek 5 smernice 2007/46/ES).</p>
<p><b>4.5</b> <b>Informačný dokument</b></p>	<p>Informačné dokumenty budú vypracované v súlade s prílohou I alebo prílohou III, časť I, smernice 2007/46/ES, a to podľa stupňa schválenia vozidla. Tieto dokumenty však budú vyplnené len v rozsahu zodpovedajúcom stupňu schválenia.</p> <p>Na každom ďalšom stupni schválenia informačné dokumenty budú predložené v súlade s prílohou I alebo prílohou III časť I podľa rozsahu, pre ktorý je schválenie požadované.</p> <p>Ak budú predložené protokoly o skúškach ako dôkaz o splnení regulačných aktov, potom informačný dokument pre tento predmet bude rozšírený v príslušných častiach podľa podmienok prílohy I (napr. maximálne hodnoty pre hmotnosti a rozmery).</p>
<p><b>4.6</b> <b>Tabuľka</b></p>	<p>Ak sú požadované informácie predložené vhodným spôsobom, vytvorenie tabuľky nie je potrebné (príloha III časť II smernice 2007/46/ES).</p>
<p><b>4.7</b> <b>Zoznam čísel typových schválení podľa regulačných aktov</b></p>	<p>Schválenia pre regulačné akty budú zapísané do tohto zoznamu, ak sú použiteľné pre príslušný stupeň výroby. Pritom nezmenené schválenia z predchádzajúcich typových schválení budú prenesené do nasledujúcich stupňov výroby.</p> <p>Ak budú predložené protokoly o skúškach ako dôkaz o splnení regulačných aktov, potom budú v zozname namiesto schválení uvedené príslušné charakteristiky (číslo protokolu o skúške).</p>
<p><b>4.8</b> <b>Iné dokumenty</b></p>	<p>Je potrebné priložiť dokumenty týkajúce sa práce a zmien, ktoré budú vykonané na príslušnom stupni výroby.</p> <p>Vyhotovenie zoznamu informácií podľa prílohy VI, strana 2 smernice 2007/46/ES pre nedokončené vozidlá: tento zoznam vystavia schvaľovacie orgány ako prílohu typových schválení ES. Rovnaké podmienky platia pre výsledky skúšok v zmysle prílohy VIII smernice 2007/46/ES.</p> <p>Okrem toho je potrebné priložiť dokument obsahujúci uvedené informácie v zmysle prílohy VI, strana 2 smernice 2007/46/ES pre typové schválenia, ktoré už majú</p>

	<p>schválenie pre dokončené/dokončované vozidlá. V zozname budú uvedené len regulačné akty, ktoré sa vzťahujú na základné vozidlo a ktoré nie sú ovplyvnené nasledujúcim stupňom výroby.</p>
<p><b>4.9</b> <b>Dôkaz o splnení požiadaviek regulačných aktov na príslušnom stupni výroby</b></p>	<p>Na každom jednotlivom stupni výroby si výrobca môže vybrať, či dôkaz o splnení požiadaviek regulačných aktov predloží prostredníctvom schválení systémov alebo protokolov o skúškach.</p> <p>Preto je prípustné, aby protokoly o skúškach pre zmenené aspekty/časti mohli byť predložené pre základné vozidlo spolu s jeho osvedčením o zhode CoC alebo osvedčením o pôvode na nasledujúcom stupni výroby. Kombinácia schválení systémov a protokolov o skúškach na určitom stupni výroby je prípustná (článok 6 odsek 5 smernice 2007/46/ES).</p> <p>V prípade, že požiadavky regulačného aktu boli zmenené, najnovšie ustanovenia budú platiť len pre tie časti, ktoré sú zmenené alebo doplnené do predchádzajúceho stupňa. Táto možnosť môže byť využitá, len ak predchádzajúce schválenie nestratilo platnosť pre registráciu nových vozidiel.</p>
<p><b>4.10</b> <b>Skúšky a kontroly</b></p>	<p>Overovacie skúšky vozidla podľa odsekov 1a) až 1d) prílohy V smernice 2007/46/ES zodpovedajú skúškam, ktoré sú požadované pre základné vozidlá a dokončované vozidlá, uvedené v odseku 2a), c), d) a e) prílohy XVII a musia byť vykonané pre každý stupeň schválenia.</p> <p>Skúšky podľa časti 3 prílohy V smernice 2007/46/ES budú vykonané len v osobitných prípadoch, keď súlad zmien vykonaných na vozidle s príslušnými predpismi sa preukazuje protokolmi o skúškach. Okrem toho, skúšky budú vykonané v každom prípade za účelom zistenia, či informačná zložka obsahuje všetky informácie zodpovedajúce príslušnému stupňu schválenia (odsek 2b prílohy XVII smernice 2007/46/ES).</p>
<p><b>4.11</b> <b>Pokyny pre vykonanie skúšok a kontroly (a ich doloženie v protokole o skúškach)</b></p>	<p>Budú vykonané podobne ako je proces skúšania opísaný v regulačnom akte.</p> <p>Súčasne treba poznamenať, že najmä v prípade vozidiel na špeciálne účely je potrebné uviesť v protokole o skúškach odchýlky povolené podľa prílohy XI smernice 2007/46/ES, ako aj ďalšie výnimky, ktoré boli vykonané na predmetnom vozidle. (To platí aj pre odchýlky, ktoré už boli riešené v schválení systému).</p> <p>Mali by byť uvedené v koncentrovanej forme na jednom mieste v protokole o skúškach.</p>
<p><b>4.12</b> <b>Prehľad výsledkov skúšok</b></p>	<p>Hodnoty pre dokončované vozidlá musia byť predložené v každom prípade.</p>
<p><b>4.13</b> <b>Manipulácia s osvedčením o zhode CoC</b></p>	<p>Každé základné vozidlo alebo vozidlo z predchádzajúceho stupňa musí sprevádzať osvedčením o zhode CoC.</p> <p>Nasledujúce stupne musia uviesť chýbajúce a/alebo zmenené časti systémov vozidla a ich zápisy v osvedčení o zhode CoC. Každý stupeň musí mať svoje vlastné osvedčenie o zhode CoC.</p> <p>Výrobca na každom stupni je povinný dodať osvedčenie o zhode CoC spolu s vozidlom.</p> <p>Výrobca na nasledujúcom stupni by mal uviesť v osvedčení o zhode CoC dokončeného/dokončovaného vozidla poznámku, že existuje osvedčenie o zhode CoC druhého stupňa, aby zabránil registrácii príslušného vozidla len na základe osvedčenia o zhode CoC základného vozidla.</p> <p>Toto je potrebné vziať do úvahy, ak výrobca poskytuje údaje z osvedčení o zhode CoC registračnému orgánu v elektronickej forme (s ohľadom na dôsledky praktickej implementácie).</p> <p>Hodnoty CO<sub>2</sub> poskytne výrobca základného vozidla (držiteľ schválenia emisií CO<sub>2</sub>).</p>
<p><b>4.14</b> <b>Osvedčenie o pôvode -</b></p>	<p>Ak osvedčenie o zhode CoC neexistuje, lebo vozidlo je typovo schválené na národnej úrovni, je prijateľný aj iný dokument, napr. osvedčenie o pôvode.</p>

<b>príloha XVIII</b>	Podľa harmonogramu prílohy XIX vznikne povinnosť predložiť typové schválenie ES pre nedokončené vozidlá. Od tej chvíle osvedčenia o pôvode prestanú byť akceptované.
<b>4.15 Aktualizácia schválení / rozšírení</b>	<p>Vo všeobecnosti schválenia ďalšieho stupňa musia byť aktualizované pri každom rozšírení predchádzajúceho stupňa. Avšak existujú prípady, keď výrobca ďalšieho stupňa urobí iba nepatrné zmeny alebo taktiež nie je možné splniť ustanovenia pre nový typ. V týchto prípadoch, keď zmeny prvého/predchádzajúceho stupňa neovplyvňujú ďalší stupeň, rozšírenie nie je potrebné (napr. denné svietidlá inštalované druhostupňovým výrobcom obytných automobilov. Zmenia sa iba zadné svietidlá a zmena predchádzajúceho ovplyvňuje iba varianty a verzie, ktoré vychádzajú zo štandardnej dodávkovej karosérie).</p> <p>Číslo schválenia spolu s rozšírením musí byť uvedené na strane 2 osvedčenia o schválení. Ak výrobca na nasledujúcom stupni použije platné predchádzajúce rozšírenia vozidla z predchádzajúceho stupňa, aby zabránil dodatočnému administratívne úsilie, aktualizácia jeho schválenia nie je potrebná [pozri príklad v prílohe 1].</p>

## **5. Dodatočné pokyny:**

### **5.1 Identifikácia vozidiel**

Výrobcovia druhého alebo každého ďalšieho stupňa výroby musia pripevniť na vozidlo doplnkový štítok výrobcu v zmysle prílohy XVII (dodatok) smernice 2007/46/ES). Doplnkový štítok musí zodpovedať smernici 76/114/EHS alebo nariadeniu (EÚ) č. 19/2011. Podrobnosti sú uvedené v predmetných nariadeniach.

Pokiaľ ide o hmotnosti, tento doplnkový štítok bude obsahovať informáciu, kedy boli zmeny vykonané na príslušnom stupni vo vzťahu k predchádzajúcemu stupňu.

Vykonanie zmeny identifikačného čísla základného vozidla v procese viacstupňového typového schválenia sa neodporúča (odsek 4.1 (b) v prílohe XVII smernice 2007/46/ES). [Prílohu XVII je potrebné zmeniť.]

### **5.2 Ako narábať s ustanoveniami o recyklácii medzi stupňami (M1/N1)**

Nové schválenie nie je potrebné (schválenie zostáva v platnosti), ak nasledujúci stupeň nemá negatívny dopad na výpočty hmotnosti (je potrebná dohoda medzi výrobcami, pretože výpočty musia byť k dispozícii). Vo všetkých ostatných prípadoch schválenie stratí platnosť. Je potrebné úplne nové schválenie systému.

Upozorňujeme na rozsah a výnimky, ktoré sú použiteľné v rámcovej smernici a v samostatných technických regulačných aktoch (napr. M1-N1 v čl. 3 časť B smernice 2005/64/ES).

Predbežné posúdenie je obmedzené na materiály príslušného stupňa.

### **5.3 Nariadenie (ES) č. 715/2007**

Okrem povinného poskytnutia Informácií o opravách a údržbe (IOÚ) výrobcom základného vozidla, výrobcovia nasledujúcich stupňov doplnia vyhlásenie o dostupnosti IOÚ pre ich stupeň a pre predchádzajúce stupne. Výrobca na poslednom stupni by mal vysvetliť, kde je možné nájsť informácie pre predchádzajúce stupne (napr. internetové stránky, adresa).

Výrobcovia a schvaľovací orgán musia zabezpečiť, aby požiadavky týkajúce sa emisií výfukových plynov, emisií CO<sub>2</sub>, palubného diagnostického systému (OBD) a IOÚ boli platné pre jednotlivé stupne. Ak tomu tak nie je, napríklad z dôvodu zmeny kategórie alebo triedy vozidla, triedy zotvračnosti, hmotnosti alebo paliva, je potrebné požiadať o nové schválenie. To sa môže stať napríklad v prípade, že na nasledujúcom stupni:

- bude pridaný systém LPG/CNG,
- budú použité širšie pneumatiky,
- budú doplnené časti do exteriéru (spojlery a i.),
- atď.

Elektrické vozidlá spadajú do rozsahu uvedeného nariadenia, pokiaľ ide o IOÚ a spotrebu elektrickej energie. Tieto vozidlá by mali získať schválenie s požadovanými znakmi (ZX, ZY) podľa prílohy 6 nariadenia (ES) č. 692/2008 a nariadenia (EU) 459/2012.

Kalifornský kódex predpisov pre výrobcov malých vozidiel, príloha I, 2.1: Kalifornský kódex predpisov pre výrobcov malých vozidiel (článok 2 odsek 32) je použiteľný. Zodpovedajúci znak pre platný emisný limit by mal byť uvedený v súlade s požiadavkami Agentúry ochrany životného prostredia USA (EPA) [bude stanovené]. Spotreba paliva a emisie CO<sub>2</sub> zostávajú v súlade s legislatívou EÚ alebo predpisom EHK OSN.

#### **5.4 Typové schválenie ES vozidiel vyrábaných v malých sériách**

Základné vozidlo môže byť schválené ako dokončené vozidlo malej série ES. Počet vozidiel musí byť jasne uvedený v osvedčení o zhode CoC (model A2, príloha IX smernice 2007/46/ES). Ak výrobca používa odchýlky, malo by to byť jasne uvedené v informačnom zväzku.

Osvedčenie o zhode CoC nedokončeného vozidla nemusí obsahovať poradové číslo malej série ES v zmysle článku 18 odsek 6 smernice 2007/46/ES.

Schvaľovacie orgány môžu uplatňovať túto smernicu/pokyny aj pre svoje národné schémy malých sérií vozidiel.

#### **5.5 Udeľovanie typových schválení pre základné vozidlá na zvláštne účely**

V prípadoch, keď predchádzajúcemu stupňu pri viacstupňovom typovom schválení bolo udelené schválenie pre emisie podľa ustanovení článku 3 odsek 2 a kapitoly 10 odseky 2 a 3 nariadenia (ES) 715/2007 (t.j. 'vozidlo určené na plnenie zvláštnych sociálnych potrieb'), schválenie emisií nezostane v platnosti pre posledný stupeň, ak dokončované vozidlo nebude súčasne klasifikované ako „vozidlo určené na plnenie zvláštnych sociálnych potrieb.“

#### **Prílohy:**

- Príloha 1. Časť 1: Vzor zmluvy/listov o spolupráci v zmysle prílohy XVII  
Časť 2: Vzor vyhlásenia o vhodných dohodách  
Časť 3: Vzor príručky pre výrobcu nadstavby (karosérie) vydanej výrobcom vozidla/podvozku
- Príloha 2. Vymenovanie splnomocneného zástupcu

#### **Príloha 1**

**Časť 1: Zmluva v zmysle prílohy XVII obr. 1.1 smernice 2007/46/ES medzi spoločnosťou A a spoločnosťou B, ktorá bude predložená schvaľovaciemu orgánu.**

§ 1

1. Spoločnosť A potvrdzuje, že je výrobcom v zmysle smernice 2007/46/ES a že bolo predložené vyhlásenie o dodržaní lehoty v súlade s prílohou X.
2. Spoločnosť B potvrdzuje, že je výrobcom v zmysle smernice 2007/46/ES a že bolo predložené vyhlásenie o dodržaní lehoty v súlade s prílohou X.
3. Ak je vyhlásenie o dodržaní lehoty neplatné, zmluvný partner bude o tom okamžite informovaný.

§ 2

Táto zmluva je platná pre základné vozidlo vyrobené spoločnosťou A.

Typ

a dokončované/nedokončené vozidlo vyrobené z neho



## Typ

### § 3

Spoločnosti A a B si budú navzájom vymieňať informácie, z ktorých bude vyplývať, že boli splnené technické požiadavky všetkých platných samostatných smerníc v súlade s prílohou IV alebo prílohou XI. Uvedené dokumenty obsahujú podrobné informácie o schváleniach udelených pre systémy, komponenty a samostatné technické jednotky, ako aj o častiach vozidla, ktoré sú súčasťou nedokončeného vozidla, pre ktoré ešte nebolo udelené schválenie.

### § 4

Spoločnosti A a B sa budú navzájom priebežne informovať o všetkých zmenách, ktoré vykonajú v systémoch, komponentoch, samostatných technických jednotkách a častiach vozidla.

### § 5

Spoločnosti A a B sa budú navzájom priebežne informovať o dodatkoch schválení ES alebo EHS, ktoré sa vzťahujú na systémy, komponenty a samostatné technické jednotky, ako aj o skončení platnosti týchto schválení ES alebo EHS.

### § 6

Spoločnosti A a B budú okamžite informovať schvaľovací organ o zmene alebo ukončení tejto zmluvy.

Poznámka:

Táto vzorová zmluva je len príkladom zmluvy o poskytovaní informácií. Význam jej obsahu môže byť uvedený aj v inej forme.

## **Časť 2: Vzor listu od výrobcu predchádzajúceho stupňa týkajúceho sa vhodných postupov pre výrobcov v ďalších stupňoch**

Príloha

---

Komu:

Výrobca nadstavby (karosérie) A

Adresa

Váž. výrobca nadstavby (karosérie) A,

### Typové schválenie ES vozidla

Týmto potvrdzujeme našu dohodu o umožnení neustáleho prístupu k príslušným informáciám týkajúcim sa modelu {výrobca základného vozidla} v súvislosti s tvorbou a udržiavaním viacstupňových typových schválení pre celé vozidlo, ktoré vlastní {výrobca karosérie A}.

Informácie pre výrobcu nadstavby (karosérie), vrátane výkresov podvozku sú dostupné prostredníctvom internetovej stránky {www.\*\*\*.com} a registráciou vašich údajov nám umožníte, aby sme vás mailom upozornili na všetky zmeny týchto informácií.

V prípade potreby dopĺňujúce informácie môžete získať priamo od {kontaktná osoba}.

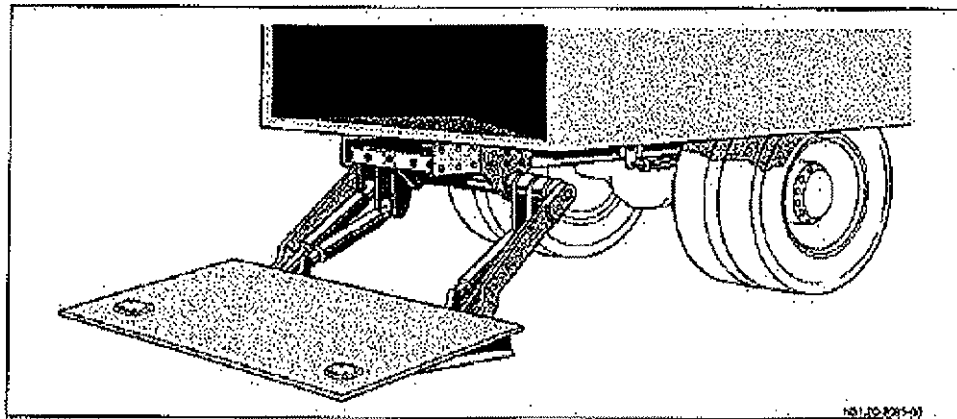
S pozdravom

## **Časť 3: Vzor príručky výrobcu nadstavby (karosérie) vydanej výrobcom vozidla/podvozku**

Výrobcovia základných vozidiel musia poskytnúť údaje potrebné pre dokončenie príslušného vozidla. Väčšina výrobcov napr. vozidiel s komerčným podvozkom, má príručku výrobcu nadstavby (karosérie), ktorá je obvykle dostupná prostredníctvom internetu/internetových stránok.

Minimálne požiadavky na manuál/smernicu/príručku sú nasledovné:

1. Všetky schválenia systémov, ktoré boli udelené podvozku vozidla pre každý variant a každú verziu (napr. zadné ochranné zariadenie, bočné ochranné zariadenie);
2. Príslušné hmotnosti a rozmery  
vrátane
  - maximálnej hmotnosti dokončeného vozidla
  - maximálnej povolenej referenčnej hmotnosti pre schválenie emisií (len pre 715/2007)
  - minimálny zadný previs
  - minimálna hmotnosť prednej nápravy prázdneho vozidla (pozri osvedčenie o zhode CoC, ak existujú údaje);
3. Ťažisko karosérie, ktoré je povolené s ohľadom na rôzne zaťaženie náprav vozidla;
4. Pripevnenie karosérie alebo príslušenstva k podvozku, napr.
  - zakázaný bod zvaru alebo
  - miesta pre vŕtanie otvorov alebo
  - miesta ukotvenia pre karosériu



Príklad: inštalácia zdvíhacej plošiny

5. Výkresy
6. Atď.

## Príloha 2

**"Zástupca":** Zástupca je riadne menovaný výrobcom. Tento zástupca nesmie delegovať svoje právomoci tretej osobe bez povolenia výrobcu.

### Vymenovanie splnomocneného zástupcu

My, spoločnosť:

\_\_\_\_\_

(držiteľ schválenia)

---

(ulica)

---

(mesto)

---

(krajina)

Týmto vymenúvame

---

(splnomocnený zástupca)

---

(ulica)

---

(mesto)

---

(krajina)

Za nášho splnomocneného zástupcu, ktorý je oprávnený vykonať všetky potrebné opatrenia v súvislosti s udeľovaním povolení/schválení orgánom typového schválenia pre

---

(Názvy výrobkov, napr. kategória vozidla, typ vozidla, komponent, technická jednotka,..) (Typ(y), adť.)

(Ak splnomocnenie obsahuje obmedzenia, napr. týkajúce sa niektorých rámcových smerníc ES alebo samostatných smerníc a nariadení, predpisov EHK, špecifikujte ich.)

Zhodne vyhlasujeme, že opatrenia zavedené naším splnomocneným zástupcom majú rovnaký právny účinok, ako keby sme tieto opatrenia zaviedli sami.

Toto splnomocnenie zahŕňa aj prijímanie písomnej korešpondencie, ktorá je určená našej spoločnosti.

Vymenovanie ďalšieho splnomocnenca je vylúčené.

Ukončenie zo strany splnomocneného zástupcu bude okamžite oznámené schvaľovaciemu orgánu.

---

(Miesto, dátum)

---

(Podpis – Meno a funkcia, aj tlačným písmom)  
(Názov spoločnosti – podľa obchodného registra)

**Potvrdenie splnomocneného zástupcu**

Vyhlasujeme, že sme pripravení ujať sa plnenia úloh splnomocneného zástupcu pre uvedenú spoločnosť. Zaväzujeme sa, že budeme okamžite písomne informovať schvaľovací organ o každej zmene miesta nášho podnikania.

---

(Miesto, dátum)

---

(Podpis – Meno a funkcia, aj tlačným písmom)  
(Názov spoločnosti – podľa obchodného registra)

Poznámka:

Táto vzorová zmluva je len príkladom zmluvy o udelení plnej moci. Význam jej obsahu môže byť uvedený aj inou formou.